

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVIII.—Número 6.096

Número suelto . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . 20

Subscripción  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 5'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHÓN, MIÉRCOLES 12 SEPTIEMBRE 1923

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## La buena doctrina

### Para «La Vanguardia Balear»

No hemos censurado al señor Massanet el hecho de ser forastero, ni le hemos negado, por ser tal, ningún derecho.

Nuestra ciudad es hospitalaria y los forasteros han sido muy bien recibidos y respetados siempre, y muy estimados cuando a ellos se han hecho acreedores.

Vienen aquí muchos mallorquines y catalanes y castellanos a quienes apreciamos todos por su honradez y cordialidad.

A forasteros han concedido con frecuencia, todos los partidos de Menorca, su representación en Palma o en Madrid y hasta hemos tenido un Alcalde que no habia nuestro len guaje, y a nadie se le ocurrió recusar le por semejante motivo.

Pero el caso del señor Massanet, era muy diferente, por no decir que era todo lo contrario: el señor Massanet, siendo forastero y empleado público, no se mezcló en la política local para defender sus ideas, que no sabemos si las tenía, ni sus intereses, que si los tuvo, como dice, dejaron aquí muy poco arraigo. El señor Massanet se puso al servicio de los caciques, y estaba en el mismo caso que los porfirios, que él llama testaferreros, con la ventaja para los caciques, de que el señor Massanet, por los quince duros que le daban, hacia también el trabajo de escribir los artículos de famatarios contra las personas que los caciques le señalaban.

Porque el señor Massanet no hacia propaganda de ideas, ni campaña de moralización administrativa, sino que publicaba escritos llenos de agravios contra hombres honrados que él no conocía, sólo porque eran republicanos, y los caciques se habían hecho la ilusión de que aprovechando las circunstancias de haber fallecido el señor Rodríguez, de haberse retirado el señor Prieto y de haberse apartado de nosotros el partido liberal para unirse con los partidos de la derecha, entre todos y acudiendo a todos los resortes caciquiles, podían matar al partido republicano.

No pudieron lograrlo, precisamente, entre otras razones, porque las campañas del señor Massanet fueron tan injustas y odiosas que provocaron una reacción saludable entre los republicanos menorquines, y pudieron luchar de nuevo y el caciquismo fué vencido y no le valieron al señor Massanet sus habilidades curulescas ni la complicidad de los que debiendo administrar justicia con imparcialidad y rectitud, más bien la escarmentaban, poniéndola al servicio del caciquismo deshonorador y deshonrado.

Se necesita toda la valentía del señor Manitas para evanescerse de aquellas campañas que le dieron tan triste resultado. Porque si el señor Massanet cree haber hecho campañas moralizadoras en la administración, nosotros hemos de decirle que no eran gigantes sino molinos. El batallaba, con la remuneración o por la remuneración correspondiente; pero no convalida a nadie.

La prueba está en que la mayoría de los menorquines continuó votando a los concejales republicanos, que han sido siempre, desde entonces, mayoría en nuestro Ayuntamiento. Tal vez dirá el señor Massanet que esto no le importa, que él en cobrando sus quince duros ya tenía lo que deseaba. Está bien, pero en tal caso, que no se meta en moralidades admi-

nistrativas y que mire bien el tejado de sus amigos antes de tirar piedras a los vecinos.

De si hacemos campaña contra él o contra el señor Victori, también tiene el propio señor Massanet toda la culpa.

Nadie aquí se acordaba del santo de su nombre, cuando en «La Vanguardia Balear» se acusó al partido republicano menorquín de haberse vendido a don Juan March, diputado a Cortes por Mallorca.

Nosotros nunca nos hemos vendido a nadie y no tenemos para qué calar. Así fué como rechazamos la calumnia y hubimos de decir que si en Menorca compró algo el señor March, no fué cosa nuestra, sino de nuestros contrarios, señalando a don Juan Victori como principal responsable de la venta de la compañía de vapores.

Entonces era don Juan Victori vicepresidente de La Marítima, en funciones de presidente, por ausencia del efectivo. Además el señor Victori tenía una gran amistad con el señor March y con sus representantes, a quienes estimaba como de familia.

Lo que pasó en aquellos días no quedó en secreto; se supieron muchas cosas: la actitud del uno, las palabras del otro, las recriminaciones del de más allá. No se supo todo de momento, porque en estos días, con haberse removido el asunto, por causa de la poca prudencia del señor Massanet, se han conocido nuevos detalles, que confirman más y más nuestras aseveraciones.

La misma carta del señor Victori, que tanto le gustó al señor Massanet, viene a ser una nueva comprobación.

Dicen que la calumnia es como el agua, que no mancha si no hay volvo debajo.

Cuando han calumniado a nuestro partido diciendo que había claudicado en las ideas y que se había vendido, nosotros hemos protestado, sin perder la serenidad ni la templanza; por el contrario, hemos de confesar que nos gusta que de ello se hable, porque cuanto más discutido y dilucidado quede este asunto, mejor se demostrará nuestra razón y más patente se verá el acierto de nuestra conducta.

Don Juan Victori, por el contrario, no teniendo razones que aducir, profirió en insultos, sin comprender que su propio enojo le ponía en descubierto.

A don Juan Victori no le gusta que se hable del asunto y se enfada y se alborota.

¿Advierte ahora el señor Massanet la diferencia? ¿Comprende como no le hace buen servicio a su amigo prolongando esta conversación?

Bien podría haberse hecho cargo, no ahora solamente, sino desde un principio, porque suyas fueron aquellas juiciosas palabras con que nos decía que «a través de las ficciones el pueblo descubre la verdad»; y en ese último escrito, a que contestamos, aun añade que «el pueblo más pronto o más tarde abre los ojos y conoce la verdad y llega a saber quienes son los farsantes y quienes los vendidos.»

Son el propio Evangelio estas razones del señor Massanet, que conoce la buena doctrina y sabe predicarla.

Lo que le falta es aplicarla con equidad.

El combustible más económico  
FABRICA DE GAS

## Villanueva rompe el silencio

El ex ministro de Hacienda señor Villanueva, no ha podido mantenerse en el silencio forzoso de la reserva ministerial, que no habrá podido romper ningún requerimiento.

«El Liberal» publica unas declaraciones suyas, y de ellas entresacamos lo más interesante y grave, deslucado en estas palabras:

«Yo he salido del Gobierno—dice—porque he defendido, sin que prevaleciera, mi criterio, bien conocido, sobre el movimiento de tropas en Marruecos y la reducción de los excesivos gastos del presupuesto, en particular en la campaña del Norte de Africa.»

En 1921, el año de la catástrofe de Annual, Marruecos se llevó del presupuesto 519 millones. Es una de las anualidades mayores de nuestra acción en el Norte de Africa. De 1920 al 21 se gastaron en Marruecos por el ramo de Guerra, en números redondos, 175 millones de pesetas; de 1922 hasta el 31 de marzo de 1923, 405 millones. Por la traza que llevan este año los gastos, no se puede precisar a cuánto ascenderán, pero si que aumentarán. Los créditos extraordinarios pedidos hasta ahora para Guerra son: uno de 25 millones, otro de 28 y un tercero de seis, prescindiendo de fracciones. Hay muchos más; no pueden publicarse, porque los documentos se han enviado a la Intervención de pagos. Si continuamos así, ¿adónde llegaremos? ¿Quién puede calcular las cantidades que devorará Marruecos?

Lo grave es que no se ve el fin de esto. Hay que cambiar todo el material de guerra de la península y Marruecos por inútil, por inservible: cañones, aeroplanos, aviones, ametralladoras, todo está en mal uso. Los aeroplanos tienen destrozados los motores. A cada de autorizarse la adquisición de 20 aviones Rolls y 25 más Hispanosuita. Hay que comprar ganado. Las operaciones, en la forma que se llevan, lo destrozán de una manera absurda. Este dinero expuesto al relente, y para evitarlo es preciso adquirir cobertizos y toldos. Mas lo peor es que se siguen perpetrando los escándalos de todos conocidos, que hacen aumentar los gastos, como, por ejemplo, en la compra de cebada, que, costando fuera de en el mercado nacional a 100, se adquiere en 200.

El general Weyler, que acaba de llegar de Melilla, puede decir cómo se encuentran los hospitales que califican de verdadero martirologio del soldado.

Cree el señor Villanueva que España está en excelentes condiciones para mejorar y hacer próspera su situación. Pero a ello no podrá llegar si se cruza de brazos y continúa como hasta aquí.

—Los síntomas de lo que puede pasar—concluye—siguiendo así, son numerosos, «si los españoles, que tienen la misión y el deber de salvar a España», no lo evitan.

El general Weyler, que acaba de llegar de Melilla, puede decir cómo se encuentran los hospitales que califican de verdadero martirologio del soldado.

Cree el señor Villanueva que España está en excelentes condiciones para mejorar y hacer próspera su situación. Pero a ello no podrá llegar si se cruza de brazos y continúa como hasta aquí.

—Los síntomas de lo que puede pasar—concluye—siguiendo así, son numerosos, «si los españoles, que tienen la misión y el deber de salvar a España», no lo evitan.

## ECONOMIA

El cincuenta por ciento encontrará usted gastando los aglomerados de carbón vegetal fabricado en Ciudadela. Pídalo en todos los carboneras de Menorca. Rechazad las imitaciones, y pedid el de esta casa: Guillermo Allés Moll.

## UNICO AGENTE «FORD» POR MENORCA

Stoc de Automóviles, Tractores, Auto-Camiones y completo stoc de piezas de recambio.

Garaje: Prieto y Caules, 110

Agente: Deyá, número 39, JUAN PIÑA  
Especialidad en la reparación «Ford».



## Un artículo del señor Gasset

El ex ministro de Fomento señor Gasset publica en «El Imparcial» un artículo en el que dice que deseaba guardar silencio, pero que la declaración ministerial le fuerza a interrumpirlo apenas iniciado.

«Es evidente—añade—que ni este Gobierno ni otro alguno hace renuncia, en cuanto al anhelo, bien manifiesto en la opinión pública, de cuidar los problemas de resurgimiento interno, harto olvidados durante varios lustros, por primacía de las exigencias africanas.

No está, pues, en el concepto, la disconformidad; reside en acomodar se o no a nuevos aplazamientos. Y las circunstancias actuales obligan a la demora. La prueba es concluyente.

Se me interroga: ¿Qué nuevo hecho se ofrece desde el 14 de agosto, fecha del Consejo de ministros en que estuvimos de acuerdo, al día 28 del pasado mes? Pues muy sencillo. Nos separamos luego de pedir «firmes» al Estado Mayor Central para el establecimiento de una línea de segura o fácil defensa, pero «degradable», con arreglo al gasto de 1921 (no llegaba a 200 millones), cuando hoy se emplean al pie de 600.

Si tal deseo del Gobierno hubiera resultado hacedero, era evidente que, en consonancia con lo propuesto, habríamos consagrado los Consejos del mes de septiembre a tratar a fondo la cuestión económica y los planes y ultimados de obras públicas.

Y nos hallamos con que el informe (el Gobierno no podía pedir resoluciones, sino dictamen) nada dice terminante respecto al despido; difiere toda repatriación para favorables hipótesis a plazos no muy próximos, y requiere, por el pronto, actuaciones que, en opinión de varios ministros (la mía desde luego), habrán necesi-

tamente de exigir aumento de recursos económicos.

La variedad era tan visible, que yo no podía, de modo serio, solicitar de mis estimadísimos colegas espacio para el análisis de los proyectos de Obras públicas que tenía hace tiempo terminados.

Se me pedía una tregua, la última tregua; pero así, de tregua en tregua, venimos hace años; así hemos vivido estos nueve meses de Gobierno; así llegaremos al total aniquilamiento de nuestras fuerzas morales y económicas, y deplorando sinceramente separarme de eminentes personalidades, a quienes debo tantas de afecto, no pude asociar mi responsabilidad.

Siempre hay un requerimiento acucioso, apremiante, para emplear más y más en Marruecos; siempre una dilación, una demora, para lo que España, rezonada y clamorosamente, demanda.»

## Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCEPE N.º 14  
(Frente la Iglesia del Corazon)

### PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.

Calzado de Reglamente para ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

**PÉRDIDA.** De un reloj pulsera, de señora, desde la calle de Pí y Margall hasta la calle Nueva pasando por la plaza del Principe y calle Arraulet. Se gratificará a la persona que lo entregue en esta imprenta.

# DE MENORCA

Sa producció que se perd, y sa que se podria augmentar

Cada vegada que sent queixes sobre la falta de guany i de falta de treball, reflexionem quines son les causes i quines podrien esser els remeis. I voldria qu' aixis com aquest problema es objecte de la meua atenció, preocupés també a molts qui tenen mes medits per entendre'l i per explicar-lo. Per assó, no es per sa presunció d' ocupar un espai que per mi no mereix, sino per sa desitjos d' estimular sa voluntat dels altres, que veng a comunicarvos, bons lectors, ses consideracions que ja me faig:

Essent un fet qui está dins sa creixement de tot hom ne hi ha necessitat de fer una llista de ses indústries que han cecidit dins pocs anys.

Per estimació a Menorca, i per sentiment humanitari cap aquells qui en pateixen ses conseqüències, voldriem tots, que sa realitat fos diferent; pero es negar la res conduix, sino es a empitjorar cada dia mes sa dolenta situació.

Ses causes qui determinen es creixement o sa caiguda de ses indústries son, moltes vegades, com en aquet cas precis, mes poderoses que sa nostra voluntat. Fa molt mal anar en vent de prova, dencs val la pena pensar lo difícil qu' es sosteñir grans indústries quan no teneu aquí prou dinamisme: ses primeres materies s' han de importar i sa feina feta a' ha de exportar. Sols en certa cases, teñim una vella organització de treball, qui per si sola no te prou força per poder triunfar de sa competència d' altres qui renouen millors aventajades.

Fixem nos en sa realitat: Menorca es petita i no pot realitzar grans empreses. Els capitais son petits i per altre part a' individualisme es gros; pero dins aquesta gran temporada de poderós capitalisme, per poder triunfar se necessita una acumulació de forces que rara vegada podem arribar.

Afortunats aquells qui teneu els materials disponibles dins sa seu mateix país, o teneu es comprador qui espera a sa porta de canya, o que situats a un lloc a on se vida es barata, teneu una ajuda, una fortaleza qui els hi permet lluitar amb ventajia.

Per a les menarquiles qui esteim separats de ses corrents de riquesa i vivim carregats de forasters qui menys i no produexen, al emparar sa vida, no podem fer lo que volem, sino que hem de valer per lo que podem.

Perque ademés de totas ses causes que per molts repetides tenim reconegudes n'hi ha d'altres no menes dolentes encara que menos declarades: sa vida a Mahó, es molt cara en comparació amb altres països equivalents, com per exemple, es de Mallorca i Palma mateix.

Es perquè a sa plaça hi van a comprar molts qui cobren de l' Estat un sou molt crescut i per altra part no contribueixen amb cap esota de producció aprofitable. Podrem dir que son bens consumides. Evident es qu' aquesta gran quantitat de gent qui viu de nosres i gasta es debles que nos a nos m' atrevos a dir que guanya sa que ses coses necessaries per sa vida, tenguim mes al preu que no andriem, si sa preparació d' improductius—no diré aixis—no les tenim crescutas.

Per altra part, Menorca te una producció d' aliments inferior a ses veves necessitats i també als seus recursos, que per assó al que no taurien d' anar a cercar res de fora casa (si no son exmajes) perquè nos tenim aquest tipus medelo de consumidor que erien i ens envien de Madrid.

També havem de dir, que els empleats amb ses veves pagues donen alguns beneficis: tenim mes botigues, mes teatros, mes luxe, i un pec mes de cultura general i tracto de gent que no andriem.

Per sa producció industrial no es necessita gaire de fet assó.

A un sabat, un vesí sargent no li fa mes favor que fer pujar es censal de ses cases i es preu de ses coses de sa plaça.

Sa producció industrial des pobles petits, generalment s'ajuda amb sa seva economia.

S'obrer per tot arreu guanya lo que necessita, massa just, per sa vida, i si ses cases de que viure son cares, sa feina ha de sortir cara, i alleveros es quan sa competència la mata.

Com aquest assunt té molt que pensar, te prec llegir que reflexionis, i un altra dia continuaré aquestes consideracions.

ES MAHONES.



## CINE ESPAÑA

PROXIMA INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE OTOÑO

Presentación de espléndidos programas seleccionados entre los más artísticos y de mayor éxito de PATHE CONSORTIUM DE PARIS, exclusiva vía de este salón.

En breve se inaugurará la temporada con la proyección de una de las más grandiosas producciones cinematográficas.

Muy pronto detalles de la inauguración.

## CASINO DEL CONSEY

Sábado día 15 Septiembre de 1923. — A LAS 9 Y MEDIA DOMINGO: A las 6 y a las 9 y media con SEXTETO

Reanudación de las proyecciones cinematográficas—Gran Suecia—Exitazo. Represe de la colosal película francesa de asunto popular

## LA MODERNA CENICIENTA (LA MODERNA VENTAPUERA)

Completará el programa la aritmética cinta en dos partes TOMASIN GAMPON DE GOLF

per LARRY SEMON (Tomasa) que en una veitació recientemente celebra da en España ha derrotado a Herold Lleid y a Max Linder.

## SALON VICTORIA

Vieras día 14 de Septiembre de 1923—A las 9 y media. INAUGURACION DE LA TEMPORADA DE CINE

— Velada de Moda con SEXTETO y JAZZ BAND — BÉTRENG de la preciosa película italiana

## LA SOMBRA

Genialmente interpretada por la gran actriz del arte nudo.

— FRANCESCA BERTINI —

Completarán el programa Actualidades Gaumont y una comica de gran risa. Domingo. BAILE GRATIS.

Esta Empresa cuenta con grandes exclusivas para la presente temporada.

Próxima semana. LA DESCONOCIDA per MARIA JACOBINI.

## Opereta italiana

Compañía Granieri - Marchetti - Tobassi

45 ARTISTAS 45 :: EXPLENDIDOS DECORADOS

Deslumbrante presentación de todas las obras

Diariamente hasta el 14 del corriente y de cinco a siete de la tarde estará abierta en la taquilla del Teatro Principal una lista de abono para diez funciones.

Del resultado que arroje la suscripción dependerá que venga o no la citada compañía.

La temporada empezará el jueves día 5 de Octubre. En días sucesivos, sin más interrupción que los lunes y los viernes, se representarán las obras que a continuación se expresan:

The Geisha; Princesa de la Czarda; Duquesa de Bal Tabarín, Eva, Amor di Príncipe; Casta Susana, Las Damas Vienesas; Madame de Tebe, El Rey de Chez Maxim; L'ave Maria.

Precios de abono para diez funciones, incluidos los impuestos:

Palcos primer piso . . . . .	150'00 Ptas.
Id. plateas . . . . .	120'00 >
Id. segundo piso . . . . .	80'00 >
Id. tercer piso . . . . .	40'00 >
Butaca con entrada . . . . .	30'00 >

LA EMPRESA DEL TEATRO PRINCIPAL.

## Noticias marítimas

Vapores correo

A las seis y cuarto de ayer tarde salió para Barcelona en viaje directo, el vapor correo «Mahón» con el pa; seje y esrga.

— Hoy habrá llegado a Ciudadela el vapor de este nombre procedente de Palma.

La correspondencia ha sido reparada esta mañana en esta ciudad.

— Mañana saldrá para Aludía y Barcelona el vapor «Monte Tere».

— Continúan la descarga en este puerto los vapores «Júpiter», «Estrela del Mar» y «Apolonia».

Buena pesca

La tripulación de la barea de pesca propiedad del patrón don Lorenzo Labrés, ha segido esta pasada noche, unas 45 arrobas de sardinas que han sido puestas a la venta en nuestro mercado, y también se han llevado a otros pueblos del interior.

## Cascrio de Trepucó

Programa de los festejos que deban celebrarse los días 15 y 16 del corriente en celebración de San Rosendo:

Día 15 — Por la noche, baile.

Día 16 — Por la tarde.— Carreras y baile, a esrga este de la banda de música del Trianon.

Por la noche.— Suelta de globos y baile.

## Crónica local y general

### Casino Obreros de Unión Republicana

#### Casa del Pueblo

Se participa a los señores socios de las distintas Sociedades domiciliadas en esta Casa, que quedan abiertas listas para cuantos deseen figurar como empresarios de los bailes que celebrará esta Sociedad, desde el día 8 del corriente mes, hasta el último día de carnaval.

Podrán inscribirse todos los días de ocho a nueve de la noche en la Casa del Pueblo, en donde se hallarán expuestas las condiciones que han de regir para dichos bailes.—LA JUNTA.

#### Abono de palcos

Los señores socios de las entidades a que se refiere el anuncio anterior pueden abonar palcos y plateas, con arreglo a las condiciones que se encontrarán en la Casa del Pueblo, para los bailes que se celebren hasta el último día de Carnaval, debiendo advertirlos que podrán escoger dichas localidades a medida que las soliciten y que esta abono estará abierto hasta el día 25 del corriente, si no se ha subierie antes de dicha fecha.

#### Nota comercial

Entre la carga embarcada ayer tarde en el vapor correo figuraban varias jaulas con 1.394 gallinas, 1.362 pollas 76 conejos, 194 palomas, y 1.458 docenas huevos.

Además había 9 cajas con queso, y 3 con langostas.

#### Propósitos de la empresa del Cine Consey

La Junta administrativa y actual empresa del Cine Consey se propone esta temporada ser la preferida de la pública más exigente y se ha propuesto: 1.º proyectar sólo super producciones. 2.º Dar a conocer se manalmente las mejores películas cómicas que existen. 3.º No proyectar series más extensas que de tres semanas. 4.º Excluir de sus programas todas aquellas películas que por su carácter trágico o lúmeral pueden causar perjuicio. El público del Consey estará pues de enhorabuena. No se puede pedir más.

#### De viaje

Salieron ayer tarde para Barcelona en el vapor «Mahón» 96 pasajeros; entre ellos vimos a once artistas de variedades.

Hayan tenido feliz viaje.

# PAN SINTÉTICO

La mayor conquista de la ciencia moderna es la elaboración de la substancia fundamental del alimento del hombre, esto es, el Pan Sintético que tal epíteto merece el elaborado según las normas científicas del célebre médico Graham por su pulcritud y condiciones higiénicas.

La Naturaleza con el aire, agua y luz proporciona al hombre el alimento fundamental, la ciencia tras laboriosos esfuerzos ha llegado a producir con la base de aquella, el pan substancioso que da actividad al estómago y de condiciones inmejorables para la buena digestión, al mismo tiempo que se recomienda por sí mismo por su finura y gusto agradable al paladar.

El Pan Sintético se elabora en la panadería

## LA CERES de Antonio Ferrer

que tanta aceptación ha merecido del público distinguido; en la actualidad con la cooperación de un técnico en el arte, de nacionalidad francesa, con veinte años de experiencia en acreditadas panaderías de Francia, y contratado al efecto será de condiciones insuperables por ser elaborado por mano inteligente, perita y práctica.

El público amante de un alimento nutritivo y altamente higiénico debe acudir al establecimiento de Antonio Ferrer en la seguridad que sus deseos no quedarán defraudados con el Pan Sintético, la última palabra de la ciencia moderna referente al alimento fundamental del hombre.

Para mayor satisfacción y garantía publicamos el análisis del Laboratorio municipal de Barcelona número 2500 y que a la letra dice así:

### Análisi d' una mostra de pa remase per don Antonio Ferrer

L' análisi de la mostra en cuestió ha donat el següent resultat:

Humitat	
Nitrats de carbons (sense celulosa)	32. 2 %
Albuminoids (gluten)	54. 4 %
Materias grasses	10. 4 %
Cendres	1. 1 %
Celulosa y perdues	1. 2 %
Examen microscopíc normal.	0. 7 %

D' aquets caràcters hon despren que el pa analisat es de bona qualitat i d' excellens condicions per a la nutrició.

El Cap de la Secció,

MIQUEL A. BATLLÉ.

De cable Barcelona:
:: Mahón ¿qué? ::

Surca las aguas de Mallorca el vapor canario logia «Tasconia». A bordo va el personal que procede a la reparación de los cables submarinos entre Mallorca y la península.

Hace algún tiempo que en alta esfera de la Administración nacional dicen por seguro el estado del proyectado y aprobado cable Barcelona-Menorca. Nada más lógico que aprovechar para esta operación, la estancia en el mar de Mallorca del ausente vapor, ya que es cierto que el tendido de dicha línea cablegráfica costará bastante menos de lo que ahora valdría, si para efectuarla hay que hacer venir expresamente y desde mar de mar quizás tejados, el buque cableero. Es cuestión de sentido común.

Pero ya se sabe que éste no preside en las elevadas regiones donde se mal administra y se desgobierna España.

Si allí imperara el sentido común, no carecería nuestra nación de un vapor cableero y no habría por lo tanto de pasar por la vergüenza de llamar a los extranjeros para que nos prefijan, peor aun, para que nos asistieran en estos menesteres de los cables submarinos.

Preferir proteger al vecino de su frente quien no sabe valerse en el propio, es verdaderamente un colmo.

— COK —

De huila inglesa de superior calidad FABRICA DE GAS

Salud

Para Barcelona y la Península embarcó ayer tarde en el vapor correo nuestro buen amigo el industrial y concejal de este Ayuntamiento don Juan Oribe Arbesa.

Le deseamos buen viaje y feliz regreso.

Enfriamientos, gripe, dolores del periodo, los cura «Selle Zee».

Consumos; aprehensiones

Relación de los verificadas por el personal de este Resguardo durante el mes de Agosto último.

El día 5 por el dependiente don Juan Seguí, en el fletado de la Alameda, fué aprehendido un conejo a don Juan Mercader Huguet. Se le impuso una multa, importante el doble del impuesto que quiso acudir.

Observamos con satisfacción que el matute disminuye visiblemente, lo que indica buena educación ciudadana y excelente vigilancia, en beneficio todo ello del fondo comunal, ya que el Ayuntamiento administra directamente la contribución de consumos.

Los bancos del paseo

Para mantener las especies de los reros benéficos hubieron por precisión de removerse algunos bancos del paseo de Isabel II.

Antesyer, lunes quedaron desmontados los barracones. Ayer martes al anochecer no habían sido todavía reemplazados todos los bancos removidos.

Conveniente que por quien corresponde se ordene la repetición de referencia.

— COK —

PÍDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

Previsión del tiempo

Del 12 al 13 dominará el buen tiempo en nuestras regiones.

El viernes 14, se presentará en Galicia una depresión que ocasionará lluvias y algunas tormentas en el O. de la península, con vientos del segundo al tercer cuadrante.

El sábado 15 avanzará hacia la bahía de Vizcaya la depresión gallega causando lluvias y tormentas especialmente desde el N. y Centro al Mediterráneo, con vientos del tercer cuadrante.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento Octubre próximo de títulos de las Deudas del Estado, Interior, Exterior, Amortizables al 4 por 100, y Obligaciones del Tesoro 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su líquido importe nos sea conocido.

LEASE CON ATENCION

SEÑORAS

LIQUIDACION

De artículos de entretiempo y propios para la próxima temporada de invierno a mucho menos precio que su valor de coste.

Importantes rebajas de precios en todos los géneros y especialmente en TELAS BLANCAS, PAÑOLERIA, CAMISERIA, CORBATERIA, GENEROS DE PUNTO, TOQUILLAS, NUBES, BUFANDAS, ECHARPES DE LANA Y SEDA y muchos otros artículos.

NOTA. Esta liquidación y gran rebaja de precios durará solo hasta fin de mes.

LA FANTASIA

SEBASTIAN PALLISER

18 Calle Nueva 18

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Algarada catalanista

Cargas, sablazos, heridos

A la memoria de Casanova

La fiesta conmemorativa que dedican el 11 de Septiembre los catalanistas a perpetuar el nombre del conde de Casanova ha revelado este año mayor entusiasmo que en los anteriores.

Para solemnizarla llegaron delegados de vascos y gallegos que contribuyeron con su presencia y con su cooperación a las algaradas que se promovieron.

Estos emisarios y los prohombres catalanistas han pactado una pequeña triple alianza de las regiones respectivas.

Una mañana movida

Durante toda la mañana continuó el desfile de comitivas ante la estatua del renombrede canceller Casanova.

Quienes depositaban coronas al pie de la estatua y quienes arrojaban flores sueltas.

Al mediodía en las casas de la Manscomunidad y del Ayuntamiento, se pronunciaron discursos.

Se cantó el himno «Els Segadors». Acudió a tales actos un gentío extraordinario, tan enorme que hubo de interrumpirse la circulación de tranvías.

Se profirieron encordecadores vivas y muevas.

Tarde accidentada

Fue en crecimiento la agitación y degeneró por la tarde en algarada.

Para sofocar el tumulto dió fieras cargas la fuerza pública y en un santiamén hubo ya multitud de heridos; de estos son conocidos veinte y cuatro.

La mayoría de los heridos lo están en la cabeza pues sobre éstas y muy duramente se daban los sablazos.

Hay también muchos contusos señalados con verdugones ya en la espalda, bien en los costados, los brazos o las piernas.

Se desmayaron infinidad de señoras.

Símbolos sangrientos

Sobre la estatua de Casanova se colocó un pañuelo rojo en sangre.

También se exhibió convenientemente puesto sobre la misma estatua el sombrero de un niño.

El sombrero de referencia había sido desgarrado por un sablazo.

La exhibición de estos símbolos produjo gran efervescencia.

Noche de alarma

Cuando anochece fué en aumento el entusiasmo.

Se formaron grandes grupos de exaltados que entonaban a gritos «Els segadors».

Hicieron otras manifestaciones más fuertes aún y más expresivas, pero las notas estridentes de verdad las dieron los tiros, que ya entrada la noche sonaron y que espantaron la ansiedad y la alarma por toda la ciudad.

Banquete de «embajadores»

Celebróse un banquete magno para celebrar el pacto de la triple alianza vasco gallega-catalana.

El delegado vascoencue brindaba en el idioma de su región y como habla se con dificultad el auzker prefirió terminar el discurso en castellano.

El señor Rahola ha dirigido al Gobierno un telegrama de protesta.

Crónica Nacional

Noticias varias

Un cheque bajo un puente

Barcelona.—Bajo el puente marítimo del Parque un tranvía embistió al tran de Badalona.

A consecuencia del pleiteo entre empresarios, músicos y artistas se han cerrado los teatros.

Sólo se actúa en el Circo de Novedades.

Cazadores y pistoleros

Oviedo.—En el monte unos cazadores apresaron al pistolero que se evadía de la prisión y lo entregaron a los civiles.

Ha sido identificado el cadáver del pistolero muerto en un río.

Resultó ser el de Buenaventura Turruñ.

Pro preso y contra la guerra

En toda Cataluña se intensifica la campaña pro-presos.

También arrecia la propaganda contra la guerra de Marruecos.

Mañana en el Paralelo habrá un gran mitin en favor de los presos des con motivo del atentado contra el señor Dato.

Don Marcelino Domingo ha pedido al ministro de la Guerra general Alzpuru el indulto de los reos de Benal gaban.

Política infima

En breve se promulgará una combinación de gobernadores civiles.

TEATRO PRINCIPAL

TEMPORADA DE CINE Y VARIETES

Sábado día 15 de Septiembre de 1923.—A las 9 y media.

DEBUT de la notable cancionista

Silvia Campos MORENO

Lujosa Presentación :: Decorado propio

Sorprendente debut de los tan renombrados artistas

TRIANON

Jueves día 18 de Septiembre de 1923.

A las 6 y cuarto.—INAUGURACION DE LOS VERMUTS DE MODA.

Otra sesión a las 9 y cuarto.

MARGOT

Una cinta natural y una cómica de una parte completarán el programa.

La semana próxima inauguración de la temporada de Otoño con la sensacional producción del programa Capitolio LA DAMA DE LAS CAMELIAS, por NAZIMOVA y RODOLFO VALENTINO.

fractura del antebrazo y herida en una pierna, muy grave, ambas a consecuencia de la explosión de un mortero Lafitte, hallándose efectuando práctica de tiro.

MAQUINA: Para lavar ropa

pa, completamente nueva, idea para familia numerosa. Venido a buen precio por resultar de poca subida. Infirmeria: Hotel Bustamante.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona Del 11 de Septiembre 1923

Table with exchange rates for various currencies and securities in Barcelona.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 11 de Septiembre

Table with exchange rates for various currencies and securities in Barcelona.

BOLSA DE MADRID

4 de Septiembre de 1923

Table with exchange rates for various securities in Madrid.

COK

Calidad y precios, sin competencia Servicio a domicilio FABRICA DE GAS

SARNA 10 Antiséptico MARTI el único que la cura sin baño. Véndese en todas las farmacias.

SANTIAÑO MASPOCH VIVES MEDICO CIRUJANO Enfermedades del aparato digestivo Plaza Explanada, 21 Tipografía Mazonera.—Calle Nueva

# TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

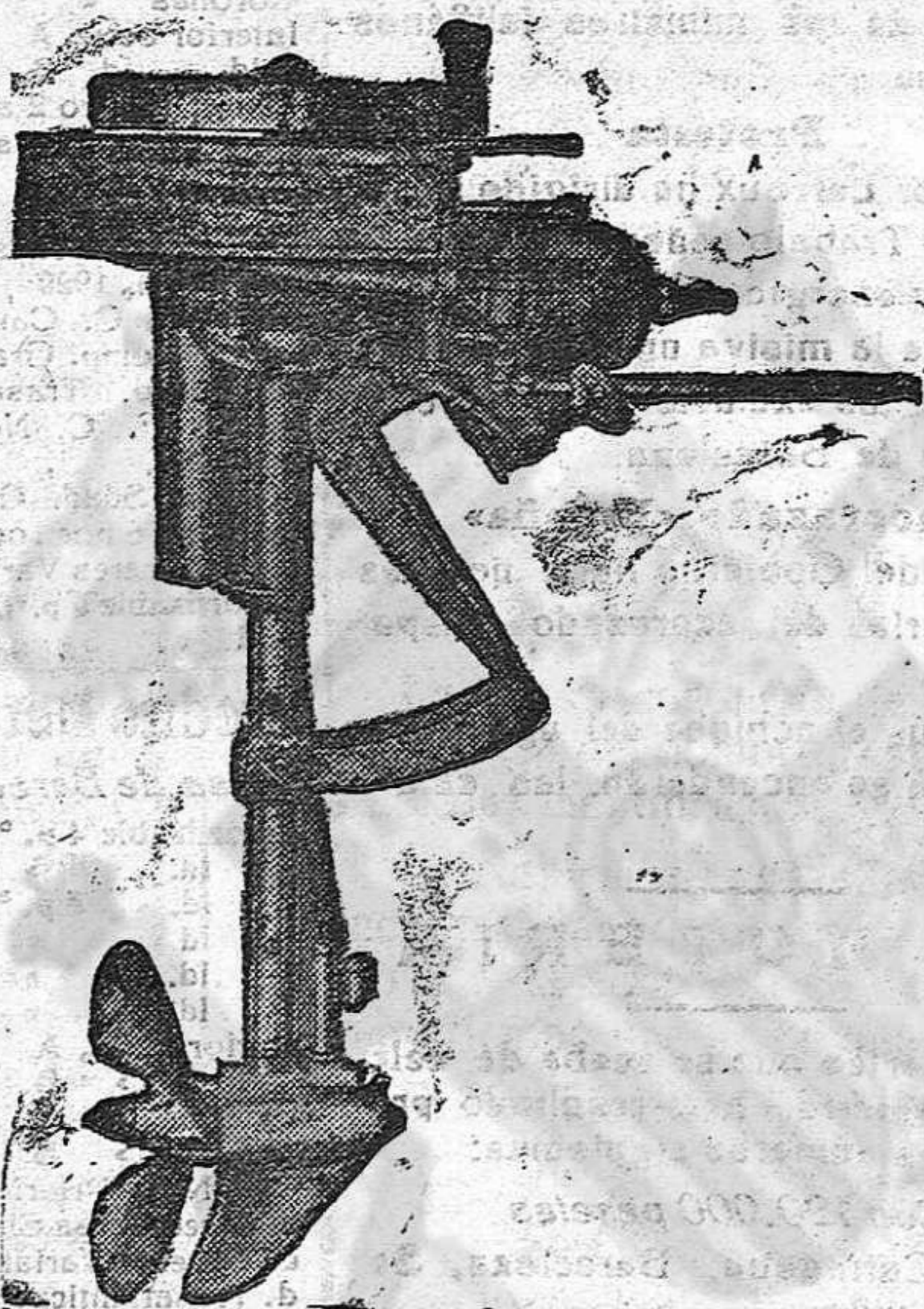
Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

## EL MEJOR MOTOR MARINO EVINRUDE

Es adaptable a cualquier tipo de bote.  
Es potente, desarrolla dea caballos, lleva marcha atrás.  
Pesa 25 kilos, es desmontable y poco voluminoso.  
Hay más de 30.000 motores EVINRUDE.  
En uso en todas partes del mundo.  
Precio: 850 pesetas.



### Referencias y Catálogos

EN MAHON: Don Juan T. V. del, Doctor Orlita, 8.  
EN VILLA-CARLOS: Paseo Santa Agueda, 6.  
EN CIUDADELA: Don Juan Bagur Bobé, Negrete, 18.

## LAMPHERS "MECHL"

TIPO DE GAS ARGON 112 WATT POR BUGIA

TIPO corriente DE 1 WATT POR BUGIA

LUZ CLARA :: POCO CONSUMO  
Gran duración :: Son las mejores  
Pedidas a vuestros suministradores.

REPRESENTACION PARA CATALUNA Y BALEARES.  
LUIS ESCOLÁ.—Barcelona, Cortes, 586.  
AGENTE EN MAHON.—R. Buñámante, Pl. y Margall, 7.

## OBRAS DE PALACIO VALDÉS

— 4 PESETAS TOMO —  
El señorito Octavio.—Marta y María.—El idilio de un enfermo.—Aguas fuertes. (Novelas y cuadros).—José.—Riverita.—Maximina. (Segunda parte de Riverita).—El cuarto Poder.—La hermana San Sulpicio.—La espuma.—La Fe.—El Maestrante.—El origen del pensamiento.—Los majos de Cádiz.—La alegría del Capitán Ribot.—La aidea perdida.—Tristán e el pesimismo.—Semblanzas literarias (Los oradores del Ateneo, Los novelistas españoles, Nuevo viaje al Parnaso).—Papeles del Doctor Angélico.—La novela de un novelista.  
Pueden adquirirse, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

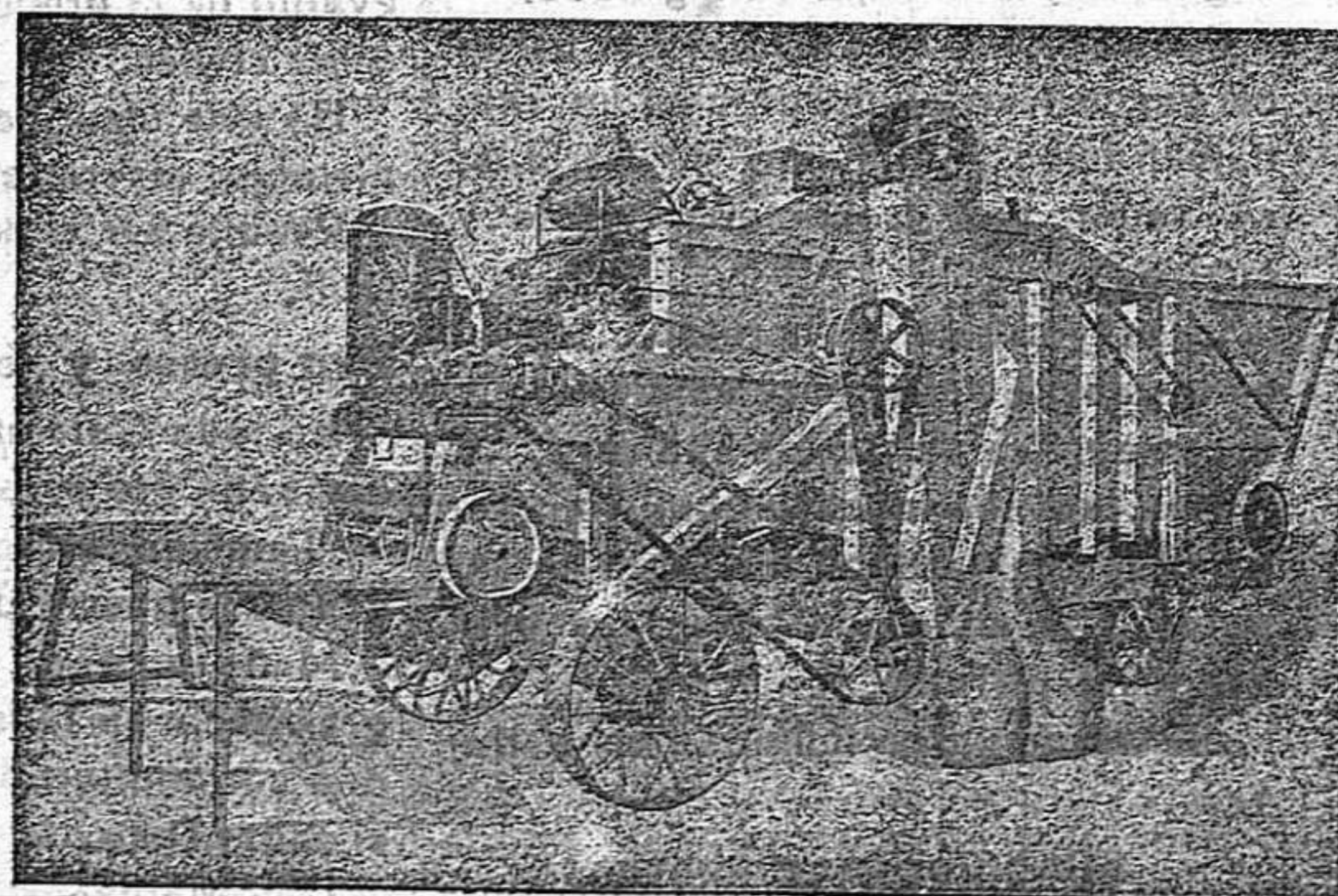
## Obras de Vicente Blasco Ibáñez

— A 5 pesetas volumen —  
Arroz y tartana.  
Fier de Mayo.  
La Barraca.  
Entre naranjos.  
Sónnica la Cortesana.  
Cafias y barro.  
La Catedral.  
El Intruso.  
La Bodega.  
La Horda.  
La Meja Desnuda.  
Sangre y arena.  
Los muertos mandan.  
Luna Benamor.  
Los cuatro jinetes del Apocalipsis.  
Mare nostrum.  
Los enemigos de la mujer.  
Los Argonautas (2 tomos).  
En el país del arte.  
El paraiso de las mujeres.  
La tierra de todos.  
Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

## VIUDA DE F. BENACH

Talleres y despacho: San Sadurn de Noya.—Hospital Nuevo, 17.

Gran rendimiento y solidez ::  
Corta y machaca la paja ::  
La pérdida de grano es casi nula ::  
Va provisto de motor Hispano-Suiza ::  
Fácil manejo ::



Tractores Oruga  
Unico tractor que tiene aplicación en este país ::  
Trenes completos de arados ::

TRILLADORA PERFECCIONADA.—ULTIMOS MODELOS  
Referencias: Taller mecánico de Antonio García.  
Mahón—Prieto y Caules, 116.